

EDIFIER | xemal X

X5

True Wireless Stereo Earbuds



Please visit EDIFIER website for the full version user manual: [www.edifier.com](http://www.edifier.com)

## EN

- Power on when taken out of the charging case.

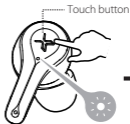
- Power off when placed in the charging case.



Blue light steady lit for 1 second



### • Pairing

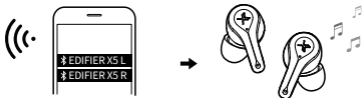


- Bluetooth pairing: press and hold the touch button for 3 seconds
- TWS pairing: double click the touch button
- Clear pairing records: press and hold the touch button for 8 seconds

- Bluetooth pairing: red and blue lights flash rapidly
- TWS pairing: blue light flashes rapidly
- Clear pairing records: blue light flashes six times rapidly

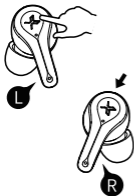
Input: 5V === 50mA (earbuds)







5V === 500mA (charging case)



- For initial use, directly take the earbuds out of the charging case, and set mobile phone to search for and connect to the corresponding Bluetooth pairing name as shown in the above picture; For subsequent use, the earbuds will automatically connect to the mobile phone connected last time.
- Tips: After pairing your mobile phone with one earbud, you can repeat the above steps to pair the mobile phone with the other earbud, then you can choose to use either of earbuds.

• **Functional operation (same operation for the left and right earbuds)**



-  Accept/end a call: single click the touch button
-  Decline a call: press and hold the touch button for around 2 seconds
-  Pause/play: single click the touch button
-  Previous track: triple click the touch button
-  Next track: double click the touch button
-  Voice assistant: press and hold the touch button for around 2 seconds

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

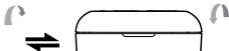
## FR

- S'allument lorsqu'ils sont sortis de l'étui-chargeur.

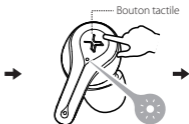
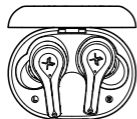
- S'éteint quand placés dans l'étui-chargeur.



Voyant bleu allumé pendant 1 seconde



### • Appairage

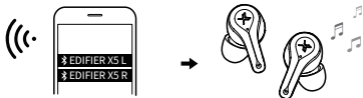


- Appairage Bluetooth: appuyez sur le bouton tactile pendant 3 secondes
- Appairage TWS: appuyez deux fois rapidement sur le bouton tactile
- Effacer la mémoire d'appairage: appuyez sur le bouton tactile pendant 8 secondes

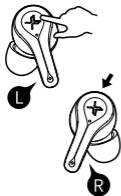
- Appairage Bluetooth: les voyants rouge et bleu clignotent rapidement
- Appairage TWS: le voyant bleu clignote rapidement
- Effacer la mémoire d'appairage: le voyant bleu clignote 6 fois rapidement

Entrée: 5V --- 50mA (écouteur)

5V --- 500mA (étui-chargeur)



- Pour la première utilisation, sortez les écouteurs de l'étui-chargeur et initialisez une recherche des périphériques Bluetooth depuis votre téléphone. Lorsque le nom illustré ci-dessus apparaît, sélectionnez-le pour effectuer la connexion. Pour les utilisations futures, les écouteurs se reconnecteront automatiquement quand vous les allumez.
- Conseils: Après la connexion de votre téléphone mobile avec un seul écouteur, vous pouvez répéter les étapes ci-dessus pour connecter le téléphone mobile avec l'autre écouteur. Vous pouvez choisir d'utiliser l'un ou l'autre des écouteurs.
- **Mode d'emploi (l'opération est identique pour les écouteurs de gauche et de droite)**

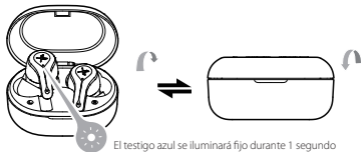


-  Décrocher/raccrocher un appel: appuyez une fois sur le bouton tactile
-  Refuser à un appel: maintenez le bouton tactile enfoncé pendant 2 secondes
-  Pause/lecture: appuyez une fois sur le bouton tactile
-  Piste précédente: appuyez trois fois sur le bouton tactile
-  Piste suivante: appuyez deux fois cliquez sur le bouton tactile
-  Assistant vocal: maintenez le bouton tactile enfoncé pendant 2 secondes

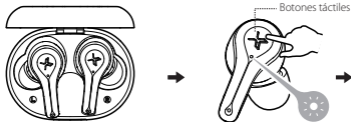
Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

## ES

- Se enciende cuando se saca de la funda de carga.
- Apagado cuando se pone en la funda de carga.



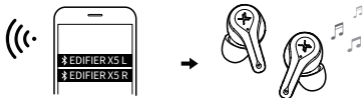
### • Emparejamiento



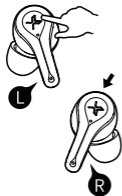
- Emparejamiento Bluetooth: mantenga pulsado el botones táctiles 3 segundos
- Emparejamiento TWS: pulse dos veces el botones táctiles
- Borrar lista de emparejamiento: mantenga pulsado el botones táctiles 8 segundos
- Emparejamiento Bluetooth: parpadean rápidamente los testigos rojo y azul
- Emparejamiento TWS: parpadea rápidamente el testigo azul
- Borrar lista de emparejamiento: parpadea rápidamente el testigo azul seis veces







Entrada: 5V --- 50mA (auriculares)

5V --- 500mA (estuche de carga)



- Para el primer uso, saque directamente los auriculares de la funda de carga y ponga el teléfono móvil en búsqueda, conectando con el nombre de emparejamiento Bluetooth correspondiente como se indica en la imagen anterior; para usos posteriores los auriculares conectarán automáticamente con el último teléfono móvil usado.
- Recomendaciones: Después de emparejar el teléfono con un auricular puede repetir los pasos anteriores para emparejarlo con el otro, y elegir usar cualquiera de los dos auriculares.
- **Funcionamiento (el mismo proceso para los auriculares izquierdo y derecho)**



-  Aceptar/ finalizar llamada: pulse una vez el botones táctiles
-  Rechazar una llamada: mantenga pulsado el botones táctiles aproximadamente 2 segundos
-  Detener/reproducir: pulse una vez el botones táctiles
-  Pista anterior: pulse tres veces el botones táctiles
-  Pista siguiente: pulse dos veces el botones táctiles
-  Asistente de voz: mantenga pulsado el botones táctiles aproximadamente 2 segundos

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

## DE

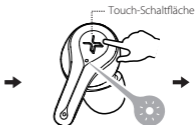
- Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, sobald sie aus dem Ladekoer herausgenommen werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es in den Ladekoffer legen.



Die blaue LED-Anzeige bleibt 1 Sekunde lang



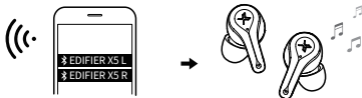
### • Kopplung



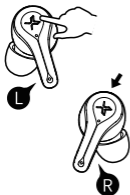
- Bluetooth-Kopplung: Halten Sie die Touch-Schaltfläche 3 Sekunden lang gedrückt
- TWS-Kopplung: Drücken Sie zweimal auf die Touch-Schaltfläche
- Datensätze aus den Kopplungen löschen: Halten Sie die Touch-Schaltfläche 8 Sekunden lang gedrückt
- Bluetooth-Kopplung: Die rote und blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken
- TWS-Kopplung: Die blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken
- Datensätze aus den Kopplungen löschen: Die blaue LED-Anzeige blinkt sechsmal schnell hintereinander auf

Eingang: 5V  $\equiv$  50mA (Ohrhörer) 5V  $\equiv$  500mA (Ladekoffer)





- Nehmen Sie die Ohrhörer bei der erstmaligen Inbetriebnahme zunächst einmal aus dem Ladekoffer und richten Sie anschließend Ihr Mobiltelefon so ein, dass es mit der Suche nach dem oben abgebildeten Produktmodell beginnt und eine Bluetooth-Verbindung herstellt. Bei der nächsten Verwendung stellen die Ohrhörer dann automatisch eine Verbindung zu dem zuletzt gekoppelten Mobiltelefon her.
  - Tipps: Nachdem Sie Ihr Mobiltelefon mit einem Ohrhörer gekoppelt haben, können Sie die obigen Schritte wiederholen, um das Mobiltelefon mit dem anderen Ohrhörer zu koppeln. Anschließend können Sie einen der beiden Ohrhörer verwenden.
- Funktionsweise (die Vorgehensweise ist für den linken und den rechten Ohrhörer identisch)**



-  Anruf annehmen/beenden: Klicken Sie einmal auf die Touch-Schaltfläche
-  Anruf ablehnen: Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt
-  Pause/Wiedergabe: Klicken Sie einmal auf die Touch-Schaltfläche
-  Vorheriger Titel: Klicken Sie dreimal auf die Touch-Schaltfläche
-  Nächster Titel: Klicken Sie zweimal auf die Touch-Schaltfläche
-  Sprachassistent: Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

IT

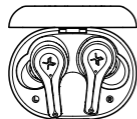
- Accensione quando vengono rimossi dalla custodia di ricarica.
- Spegnimento quando posizionato nella custodia di ricarica.



Luce blu accesa in modo fisso per 1 secondo



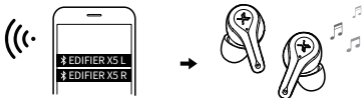
#### • Connessione



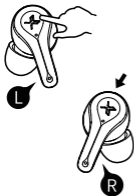
- Connessione Bluetooth: premere e tenere premuto il pulsante a sfioramento per 3 secondi
- Connessione TWS: fare doppio clic sul pulsante a sfioramento
- Eliminare i record di abbinamento: premere e tenere premuto il pulsante a sfioramento per 8 secondi
- Connessione Bluetooth: le luci rossa e blu lampeggiano rapidamente
- Connessione TWS: la luce blu lampeggia rapidamente
- Eliminare i record di abbinamento: la luce blu lampeggia rapidamente per sei volte







Ingresso : 5V --- 50mA (auricolare)

5V --- 500mA (custodia di ricarica)



- Per il primo utilizzo, rimuovere direttamente gli auricolari dalla custodia di ricarica e impostare il telefono cellulare per la ricerca e la connessione al nome di associazione Bluetooth, come mostrato nell'immagine sopra; Per l'utilizzo successivo, gli auricolari si collegheranno automaticamente all'ultimo telefono cellulare utilizzato.
- Suggerimenti: Dopo aver accoppiato il telefono cellulare a un auricolare, è possibile ripetere i passaggi precedenti per associare il cellulare all'altro auricolare, quindi è possibile scegliere di utilizzare uno degli auricolari.
- **Funzionamento (stessa operazione per l'auricolare sinistro e destro)**



-  Accettare/terminare una chiamata: fare singolo clic sul pulsante a sfioramento
-  Rifiutare una chiamata: premere e tenere premuto il pulsante a sfioramento per circa 2 secondi
-  Pausa/play: fare singolo clic sul pulsante a sfioramento
-  Brano precedente: fare triplo clic sul pulsante a sfioramento
-  Brano successivo: fare doppio clic sul pulsante a sfioramento
-  Assistente vocale: premere e tenere premuto il pulsante a sfioramento per circa 2 secondi

Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

PT

- Ligar ao retirar da caixa de carregamento.

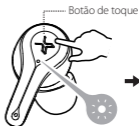
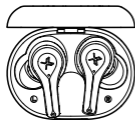


Luz azul acesa e fixa durante 1 segundo

- Desligar quando colocar na caixa de carregamento.



## • Emparelhamento

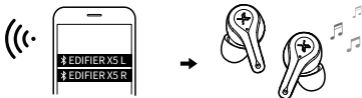


- Emparelhamento Bluetooth: mantenha o botão de toque premido durante 3 segundos
- Emparelhamento TWS: clique duas vezes no botão de toque
- Limpar registos de emparelhamento: Mantenha o botão de toque premido durante 8 segundos

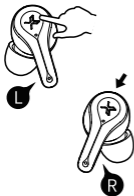
- Emparelhamento Bluetooth: as luzes vermelha e azul piscam rapidamente
- Emparelhamento TWS: a luz azul pisca rapidamente
- Limpar registos de emparelhamento: a luz azul pisca seis vezes rapidamente







Entrada: 5V --- 50mA (fones)

5V --- 500mA (caixa de carregamento)



- Quando usar pela primeira vez, retire diretamente os auriculares da caixa de carregamento e defina o telemóvel para procurar e ligar ao nome de emparelhamento Bluetooth correspondente, conforme ilustrado na imagem acima; Para as utilizações subsequentes, os auriculares ligarão automaticamente ao último telemóvel usado.
- Dicas: Depois de emparelhar o seu telemóvel com um auricular, pode repetir os passos acima para emparelhar o telemóvel com o outro auricular; pode então optar por utilizar qualquer um dos auriculares.
- **Funcionamento Funcional (mesma operação para os auriculares esquerdo e direito)**



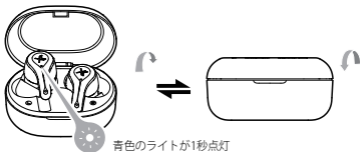
-  Atender/terminar uma chamada: clique uma vez no botão de toque
-  Recusar uma chamada: mantenha o botão de toque premido durante cerca de 2 segundos
-  Pausar/reproduzir: clique uma vez no botão de toque
-  Faixa anterior: clique três vezes no botão de toque
-  Faixa seguinte: clique duas vezes no botão de toque
-  Assistente de voz: mantenha o botão de toque premido durante cerca de 2 segundos

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

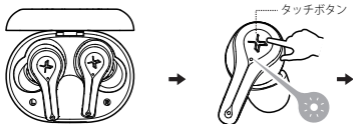
## JP

- 充電ケースから外すと電源が入ります。

- 充電ケースに入れると電源が切れます。

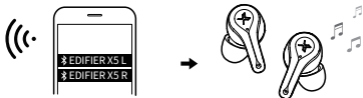


### • ペアリング



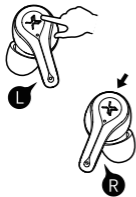
- Bluetoothペアリング：タッチボタンを3秒押します
- TWSペアリング：タッチボタンを2回クリックします
- ペアリングレコードをクリアします：タッチボタンを8秒押します
- Bluetoothペアリング：赤色・青色のライトが素早く点滅
- TWSペアリング：青色のライトが素早く点滅
- ペアリングレコードをクリアします：青色のライトが6回素早く点滅


入力：5V === 50mA(イヤホン)    5V === 500mA(充電ケース)



- 初めて使用する時は、上の図のように、充電ケースから直接イヤフォンを取り出し、携帯電話を対応Bluetoothペアリング名に検索して接続します。その後、イヤフォンは最後に使用した携帯電話に自動的に接続します。
- ヒント：1つのイヤフォンと携帯電話とのペアリングが完了したら、上記のステップを繰り返して、携帯電話と他のイヤフォンをペアリングします。これで、いずれかのイヤフォンを選択できます。

#### • 機能の操作（左右のイヤフォンで同じ操作）

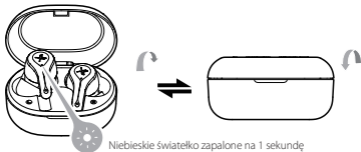


-  コールを応答/終了する：タッチボタンを1回クリックする
-  コールを拒否する：タッチボタンを2秒ほど長押し
-  一時停止/再生：タッチボタンを1回クリックする
-  前の曲：タッチボタンを3回クリックする
-  次の曲：タッチボタンをダブルクリックする
-  音声アシスタント：タッチボタンを2秒ほど長押し

注記：画像は参照用です。実際の製品が優先されます。

## PL

- Włączają się automatycznie po wyjęciu z etui ładującego.
- Wyłączenie automatyczne przy włożeniu do etui ładującego.



### • Parowanie

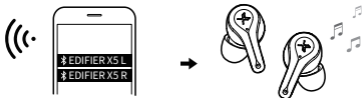


- Parowanie Bluetooth: naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 3 sekundy
- Parowanie TWS: kliknij dwukrotnie przycisk dotykowy
- Czyszczenie zapisanych parowań: naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 8 sekund
- Parowanie Bluetooth: czerwone i niebieskie światelko szybko migają
- Parowanie TWS: niebieskie światelko szybko miga
- Czyszczenie zapisanych parowań: niebieskie światelko miga szybko sześć razy

Wejście: 5V  $\approx$  50mA (słuchawki douszne)

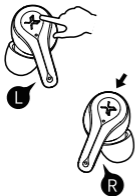
5V  $\approx$  500mA (etui ładujące)





- Przy pierwszym użyciu wyjmij słuchawki douszne z etui ładującego i ustaw telefon komórkowy tak, aby wyszukał i sparował się z odpowiednią nazwą Bluetooth, jak pokazano na powyższej ilustracji; Przy późniejszym użyciu słuchawki automatycznie połączą się z ostatnio używanym telefonem komórkowym.
- Wskazówki: Dostroiwszy telefon komórkowy z jedną słuchawką douszną może powtórzyć powyższe czynności w celu dostrojenia telefonu do drugiej z nich, potem możesz wybrać korzystanie z każdej z nich.

#### • Funkcje (takie same działanie dla lewej i prawej słuchawki)

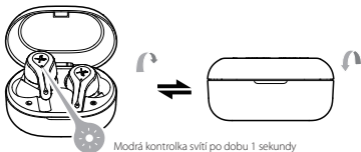


-  Odbierz/zakończ połączenie: kliknij raz przycisk dotykowy
-  Odrzucanie połączenia: wciśnij przycisk dotykowy i przetrzymaj przez około 2 sekundy
-  Wstrzymaj/odtwarzaj: kliknij raz przycisk dotykowy
-  Poprzedni utwór: kliknij potrójnie przycisk dotykowy
-  Następny utwór: kliknij podwójnie przycisk dotykowy
-  Asystent głosowy: wciśnij przycisk dotykowy i przetrzymaj przez około 2 sekundy

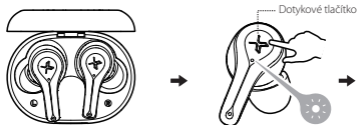
Uwaga: Rysunki służą tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu

## CZ

- Příklad se zapne, když jej vyjmete z nabíjecího pouzdra.
- Vypnutí při vložení do nabíjecího pouzdra.



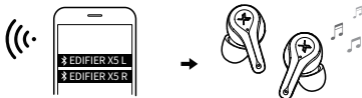
### • Párování



- Bluetooth párování: stiskněte a přidržeťte dotykové tlačítko na 3 sekundy
- TWS párování: dvakrát klikněte na dotykové tlačítko
- Vymazat záznamy párování: stiskněte a přidržeťte dotykové tlačítko na 8 sekund
- Bluetooth párování: červená a mokrá kontrolka rychle blikají
- TWS párování: modrá kontrolka rychle bliká
- Vymazat záznamy párování: modrá kontrolka rychle šestkrát zabliká

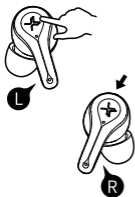
Vstup: 5V  $\approx$  50mA (sluchátka)






5V  $\approx$  500mA (nabíjecí pouzdro)



- Při prvním použití špunty sluchátek přímo vyjměte z nabíjecího pouzdra a mobilní telefon nastavte na vyhledávání a připojte jej k odpovídajícímu názvu Bluetooth párování, jak je znázorněno na obrázku výše; při dalším použití se špunty sluchátek automaticky připojí k mobilnímu telefonu, který byl použit naposledy.
- Tipy: Po spárování vašeho mobilního telefonu s jedním sluchátkem můžete opakovat kroky popsané výše ke spárování mobilního telefonu s dalším sluchátkem, potom si můžete vybrat, která z těchto sluchátek budete používat.

#### • Provozní funkce (stejná funkce u levého a pravého sluchátka)



-  Přijmout/ukončit hovor: jednou poklepejte na dotykové tlačítko
-  Odmítnutí hovoru: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na asi 2 sekundy
-  Pozastavení/přehrávání: jednou poklepejte na dotykové tlačítko
-  Předchozí skladba: třikrát poklepejte na dotykové tlačítko
-  Následující skladba: dvakrát poklepejte na dotykové tlačítko
-  Hlasový asistent: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na asi 2 sekundy

Poznámka: Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.

## SK

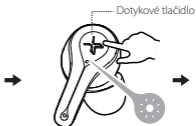
- Pri vytiahnutí z nabíjacieho puzdra sa zapne.
- Po vložení do nabíjacieho puzdra sa automaticky vypne.



Modrá kontrolka svieti po dobu 1 sekundy



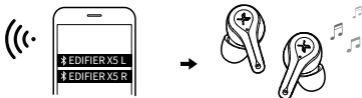
### • Párovanie



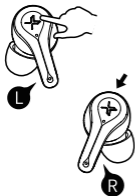
- Párovanie s Bluetooth: stlačte dotykové tlačidlo a podržte ho stlačené na 3 sekundy
- Párovanie s TWS: dvakrát kliknite na dotykové tlačidlo
- Vymazať záznamy o párovaní: stlačte dotykové tlačidlo a podržte ho stlačené na 8 sekúnd
- Párovanie s Bluetooth: rýchle blikajú červená a modrá kontrolka
- Párovanie s TWS: rýchle bliká modrá kontrolka
- Vymazať záznamy párovaní: modrá kontrolka rýchle blikne šesťkrát







Vstupný : 5V === 50mA(slúchadlá do uší)

5V === 500mA(nabíjacie puzdro)



- Slúchadlá do uší pri prvom použití vyberte priamo z nabijacieho puzdra a mobilný telefón nastavte na vyhľadávanie a pripojte ho k zodpovedajúcemu názvu párovania s Bluetooth, ako je to znázomené na hornom obrázku; Slúchadlá do uší sa pri ďalšom používaní automaticky pripoja k mobilnému telefónu, ktorý bol naposledy používaný.
- Tipy: Po spárovaní mobilného telefónu s jedným slúchadlom do uší môžete zopakovať vyššie uvedené kroky na spárovanie mobilného telefónu s iným slúchadlom do uší a potom sa môžete rozhodnúť použiť niektoré zo slúchadiel do uší.
- **Funkčná prevádzka (ľavé a pravé slúchadlá do uší sa obsluhujú rovnako)**



-  Prijat'/ukončiť hovor: raz kliknite na dotykové tlačidlo
-  Odmietnuť hovor: stlačte dotykové tlačidlo a podržte ho stlačené po dobu približne 2 sekúnd
-  Pozastaviť/prehrať: raz kliknite na dotykové tlačidlo
-  Predchádzajúca nahrávka: trikrát kliknutie na dotykové tlačidlo
-  Ďalšia nahrávka: dvakrát kliknite na dotykové tlačidlo
-  Aplikácia Voice Assistant: stlačte dotykové tlačidlo a podržte ho stlačené po dobu približne 2 sekúnd

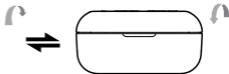
Poznámka: Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.

## UKR

- Вмикаються, коли їх виймають із зарядного чохла.
- Вмикаються в разі розташування в зарядному чохлаі.



Синій індикатор світиться 1 секунду



### • Спарення



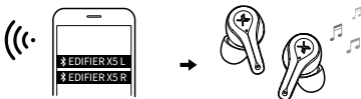
- Спарення Bluetooth: натисніть і утримуйте сенсорна кнопка 3 секунди
- Спарення TWS: двічі клацніть сенсорна кнопка
- Очищення записів про спарення: натисніть і утримуйте сенсорна кнопка 8 секунд



- Спарення Bluetooth: швидко блимають червоний і синій індикатори
- Спарення TWS: швидко блимає синій індикатор
- Очищення записів про спарення: швидко шість разів блимає синій індикатор

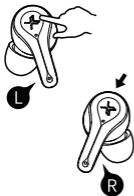
Вхідний: 5В --- 50мА (навушники)






5В --- 500мА (зарядний чохол)



- Коли користуєтеся виробом уперше, вийміть навушники з зарядного чохла і налаштуйте мобільний телефон на пошук і підключення до відповідного пристрою Bluetooth, як показано на малюнку вище. Під час подальшого використання навушники автоматично підключатимуться до мобільного телефону, який використовувався останнім.
- Поради. Спаривши мобільний телефон з одним навушником, можна повторити ті самі кроки, щоб спарити мобільний телефон з іншим навушником; тепер можна вибрати будь-який із навушників.

#### • Функції (лівий і правий навушники працюють однаково)



-  Прийом/завершення виклику: один раз натисніть сенсорну кнопку
-  Відхилити виклик: натисніть і утримуйте сенсорну кнопку впродовж 2 секунд
-  Пауза/відтворення: один раз натисніть сенсорну кнопку
-  Попередня доріжка: тричі натисніть сенсорну кнопку
-  Наступна доріжка: двічі натисніть сенсорну кнопку
-  Голосовий помічник: натисніть і утримуйте сенсорну кнопку впродовж 2 секунд

Примітка. Зображення подані лише для ілюстрації і можуть відрізнятися від дійсного виробу.

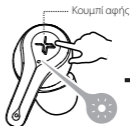
## GR

- Ενεργοποιήστε τα ακουστικά μόλις βγουν από την θήκη φόρτισης.



Το μπλε φως είναι σταθερά αναμμένο για 1 δευτερόλεπτο

### • Σύζευξη

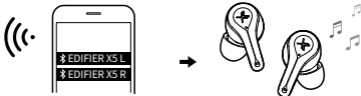


- Σύζευξη Bluetooth: πιάστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα
- Σύζευξη TWS: διπλό κλικ στο κουμπί αφής
- Καθαρισμός εγγραφών σύζευξης: πιάστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αφής για 8 δευτερόλεπτα
- Σύζευξη Bluetooth: κόκκινο και μπλε φως ανάβει εναλλάξ
- Σύζευξη TWS: μπλε φως ανάβει γρήγορα
- Καθαρισμός εγγραφών σύζευξης: το μπλε φως ανάβει 6 φορές γρήγορα

Τάση εισόδου: 5V  $\equiv$  50mA (ακουστικά)

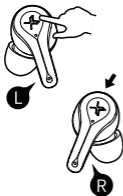
5V  $\equiv$  500mA (θήκη φόρτισης)











- Όσον αφορά την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τα ακουστικά απευθείας από την θήκη φόρτισης, στη συνέχεια θέστε σε λειτουργία αναζήτησης Bluetooth με σκοπό να συνδεθεί με το όνομα συσκευής που αναφέρεται στην εικόνα επάνω. Όσον αφορά τις επόμενες χρήσεις, τα ακουστικά θα συνδεθούν αυτόματα με το κινητό που είχαν συνδεθεί την τελευταία φορά.
- Συμβουλές: Όταν πραγματοποιηθεί σύζευξη του κινητού με το ένα ακουστικό, μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για να συνδέσετε το κινητό και με το άλλο ακουστικό, στη συνέχεια μπορείτε να επιλέξετε ποιο από τα δυο θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

#### • Λειτουργία (ίδια λειτουργία για το αριστερό και το δεξί ακουστικό earbud)



-  Αποδοχή/Απόρριψη κλήσης: μονό πάτημα στο κουμπί αφής
-  Απόρριψη κλήσης: πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αφής για περίπου 2 δευτερόλεπτα
-  Αναπαραγωγή/Παύση: μονό πάτημα στο κουμπί αφής
-  Προηγούμενο τραγούδι: τριπλό πάτημα του κουμπιού αφής
-  Επόμενο τραγούδι : διπλό πάτημα του κουμπιού αφής
-  Φωνητική βοήθεια :Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αφής για περίπου 2 δευτερόλεπτα

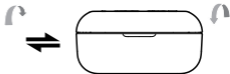
Σημείωση: Οι εικόνες είναι μόνο για ενδεικτικούς σκοπούς και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## RU

- Питание включается при извлечении из зарядной коробки.
- Питание выключается при помещении в зарядную коробку.



Голубая лампочка горит 1 секунду.

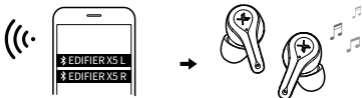


### • Создание пары

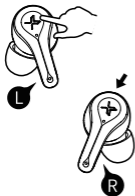







- Создание пары Bluetooth: нажмите и удерживайте контактная кнопка 3 секунды
- Создание пары TWS: дважды щелкните контактная кнопка
- Очистка записей о созданиях пар: нажмите и удерживайте 8 секунд контактная кнопка
- Создание пары Bluetooth: быстро мигают красная и голубая лампочки
- Создание пары TWS: быстро мигает голубая лампочка
- Очистка записей о созданиях пар: голубая лампочка мигает в шесть раз быстрее

Входные: 5В --- 50мА(наушники-вкладыши) 5В --- 500мА (зарядная коробка)



- Для начала использования сразу извлеките наушники-вкладыши из зарядной коробки, задайте поиск в мобильном телефоне, затем подключитесь по соответствующему имени для создания пары Bluetooth, как показано на рисунке выше. При применении в следующий раз наушники-вкладыши будут автоматически подключаться к мобильному телефону.
- Совет: после создания пары мобильного телефона и одного из наушников-вкладышей можно повторить указанные выше шаги для создания пары мобильного телефона с другим наушником-вкладышем, причем затем можно выбрать использование любого из них.
- **Описание функций (одинаковая операция для правого и левого наушника-вкладыша)**



-  Прием/завершение вызова: один раз нажмите контактная кнопка
-  Отклонить вызов: нажмите и удерживайте контактная кнопка в течение примерно 2 секунд
-  Пауза/воспроизведение: один раз нажмите контактная кнопка
-  Предыдущая запись: трижды нажмите контактная кнопка
-  Следующая запись: дважды нажмите контактная кнопка
-  Голосовой помощник: нажмите и удерживайте контактная кнопка в течение примерно 2 секунд

Примечание: изображения приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реальной продукции.

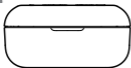
- بدء التشغيل عند الإخراج من علبة الشحن.



يضيء الضوء الأزرق ثانية واحدة

- الاقتران

- إيقاف التشغيل أثناء وضعها في علبة الشحن.



- الاقتران بالبلوتوث: اضغط على زر اللمس 3 ثوان متواصلة
- اقتران الستيريو اللاسلكي الحقيقي: نقرتان على زر اللمس
- تسجيل الاقتران الواضح: اضغط على زر اللمس 8 ثوان متواصلة

- اقتران البلوتوث: يومض الضوء هان الأحمر والأزرق بسرعة
- اقتران الستيريو اللاسلكي الحقيقي: يومض الضوء الأزرق بسرعة
- تسجيل الاقتران الواضح: يومض الضوء الأزرق ست مرات بسرعة

5 فولتات === 500 أمبير (علبة الشحن)

5 فولتات === 50 أمبير (السماعتان)



- عند الاستخدام لأول مرة، أخرج السماعتين من علبة الشحن، وضع الهاتف المحمول على وضعية البحث والاتصال باسم اقتران البلوتوث المناسب كما هو مبين في الصورة أعلاه؛ وعند الاستخدام لاحقًا، ستتصل السماعتان تلقائيًا بالهاتف المحمول الذي استخدم في المرة السابقة.
- نصيحة: بعد وصل هاتفك المحمول بإحدى السماعتين، يمكنك تكرار الخطوات المبينة أعلاه لوصل الهاتف بالسماعة الأخرى، ثم يمكنك اختيار أي من السماعتين لاستخدامها.

#### • التشغيل الوظيفي (التشغيل ذاته للسماعتين اليمنى واليسرى)

قبول/إنهاء المكالمة: نقرة واحدة على زر التمس



رفض المكالمة: اضغط على زر التمس نحو ثانيتين متواصلتين



إيقاف/تشغيل: نقرة واحدة على زر التمس



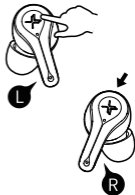
المسار الصوتي السابق: ثلاث نقرات على زر التمس



المسار الصوتي التالي: نقرتان على زر التمس



المساعد الصوتي: اضغط على زر التمس نحو ثانيتين متواصلتين



ملاحظة: صور لغايات توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

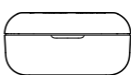
## CN

- 開蓋取出耳機開機

- 將耳機放入充電盒即關機



藍燈長亮1秒



- 配對

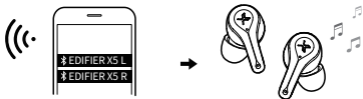


- 長按觸摸鍵3秒進入藍牙配對
- 雙擊觸摸鍵進入TWS配對模式
- 長按觸摸鍵8秒清除配對記錄

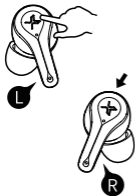
- 藍牙配對：紅藍燈快閃
- TWS配對：藍燈快閃
- 清除記錄：藍燈快閃6下

輸入：5V --- 50mA(耳機)

5V --- 500mA(充電盒)



- 首次使用時直接從充電盒中取出耳機，按藍牙配對方式在手機上搜索藍牙名稱進行連接即可；後續使用時耳機會自動回連最后一次連接過的手機。
- 進階使用提示：在您完成單邊耳機與手機的藍牙配對后，您也可以重復以上步驟，將另一只耳機也與手機配對，以實現左右耳機任意單耳工作。
- 功能操作（左右耳均可實現）



- |   |       |          |
|---|-------|----------|
|    | 接聽/挂斷 | 單擊觸摸鍵    |
|    | 拒接電話  | 長按觸摸鍵約2秒 |
|    | 暫停/播放 | 單擊觸摸鍵    |
|   | 上一曲   | 3擊觸摸鍵    |
|  | 下一曲   | 2擊觸摸鍵    |
|  | 語音助手  | 長按觸摸鍵約2秒 |

注意：本說明書中的圖片均為示意圖，可能與實物有偏差，請以實物為準。



- "To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods."
  - "Fully understand user manual before use."
  - "Ensure your player at low volume levels or power off before you leaving."
- 



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

---



## **WARNING!**

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- A warning that batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Never disassemble, hit with force, squeeze batteries or dispose of batteries in fire.
- Do not expose batteries in conductive materials, liquid, fire or heat.
- Do not let metal object contact two battery poles. If the battery looks swollen, leaking, discolored, having odor or any abnormal appearance, stop using it.
- Do not use the battery after immersed in water.
- Improper use of battery may lead to explosion or leakage, causing skin burn or other injuries; in the event of battery leakage, handle it with care and immediately dispose of the battery in the manner in compliance with applicable laws and regulations in your locality.
- The battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by EDIFIER is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Declaration for EU

Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Power Output: ≤20 dBm (EIRP)

There is no restriction of use.



Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries.

aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd, registered in the United States and other countries.

## EN · Warning!

- Please read the manual carefully. Keep it in safe place for future reference.
  - Use the product properly by following the instructions in the manual.
  - Using the product in a 0-35°C environment is recommended.
  - Supervise children under 14 when using the product, the product is not a toy.
  - To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
  - Do not use the product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
  - Consult local staff before using the product near medical or industrial equipment or on board an aircraft.
  - Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.
  - To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long periods. Therefore, always set the volume to an appropriate level.
  - For traffic safety, do not use the product while driving, cycling or crossing a road.
- .....

## CN · 安全注意事項!

- 請仔細閱讀並妥善保管以備將來參考。
- 請按說明書的操作指引進行正確的使用。
- 建議在0-35°C的環境中使用本產品。
- 產品不是玩具，14歲以下兒童須在成年人監護下使用。
- 為減少火災和觸電危險，請勿讓本產品淋雨或受潮。
- 請不要在靠近任何熱源（如散熱器、暖氣設備、爐竈或其它產生熱量的設備）的地方使用本產品。
- 靠近醫療及工業設備或登機之前，請諮詢當地工作人員能否使用。
- 請勿使用強酸、強鹼、汽油、酒精等化學溶劑擦拭產品表面，如需清潔，請使用中性溶劑或清水。
- 不要在高音量下長時間的使用耳機聆聽音樂，此舉可能造成聽力損傷，請將音量調到安全水平。
- 為交通安全起見，駕駛、騎自行車或過馬路時，請勿使用耳機。

## FR • Conseils de Sécurité!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr pour de futures consultations.
  - Utilisez correctement le produit en suivant les instructions données dans le mode d'emploi.
  - Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35°C.
  - Surveillez les enfants âgés de moins de 14 ans lorsqu'ils utilisent le produit, car il n'est pas un jouet.
  - Afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.
  - Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
  - Prenez conseil auprès du personnel qualifié avant d'utiliser le produit à proximité d'équipement médical ou industriel ou à bord d'un avion.
  - Ne jamais utiliser un produit acide ou alcalin fort, de l'essence, de l'alcool ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.
  - Pour éviter les lésions auditives possibles, ne pas écouter à volume élevé pendant des périodes prolongées. Réglez donc toujours le volume à un niveau approprié.
  - Pour la sécurité routière, ne pas utiliser les écouteurs en conduisant, à vélo ou en traversant la rue.
- 

## IT • Attenzione!

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Utilizzare il prodotto in modo corretto seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35°C.
- Controllare i bambini minori di 14 anni durante l'uso del prodotto, quest'ultimo non rappresenta un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
- Rivolgersi al personale locale prima di utilizzare il prodotto vicino ad apparecchiature mediche o industriali o a bordo di un aereo.
- Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.
- Al fine di prevenire possibili danni all'udito, non ascoltare a livelli di volume troppo alti per periodi di tempo prolungati. Pertanto, impostare sempre il volume ad un livello adeguato.
- Per la sicurezza nel traffico, non usare il prodotto durante la guida, mentre si va in bicicletta o quando si sta attraversando una strada.

## ID • Peringatan!

- Harap baca panduan ini dengan saksama. Simpan petunjuk ini di tempat yang aman untuk referensi selanjutnya.
  - Gunakan produk dengan benar dengan mengikuti petunjuk dalam panduan ini.
  - Gunakan produk ini sesuai lingkungan anjuran 0-35°C.
  - Awasi anak-anak di bawah 14 tahun saat menggunakan produk, produk ini bukan mainan.
  - Untuk mengurangi risiko kebakaran dan sengatan listrik, jangan biarkan produk ini terkena air hujan atau lembap.
  - Jangan gunakan produk ini di dekat sumber panas (misalnya radiator, pemanas, kompor, atau perangkat lain yang menghasilkan panas).
  - Berkonsultasilah dengan staf lokal sebelum menggunakan produk di dekat peralatan medis atau industri atau di atas pesawat terbang.
  - Jangan sekali-kali menggunakan asam kuat, alkali, bensin, alkohol, atau pelarut kimia lainnya untuk membersihkan permukaan produk. Gunakan saja pelarut netral atau air bersih untuk membersihkan.
  - Untuk mencegah kemungkinan gangguan pendengaran, jangan mendengarkan pada tingkat volume tinggi untuk waktu yang lama. Karena itu, selalu atur tingkat volume yang sesuai.
  - Untuk keselamatan lalu lintas, jangan gunakan produk saat mengemudi, bersepeda, atau menyeberang jalan.
- 

## NL • Waarschuwing!

- Leest u deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze op een veilige plek voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product op de juiste wijze door de instructies in de handleiding te volgen.
- Het is aan te bevelen het apparaat in een 0-35°C omgeving te gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen onder de 14 bij gebruik van het product, het is geen speelgoed.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen dient u het apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Gebruik dit product niet bij een warmtebron (bijv. radiator, verwarming, fornuis of andere apparaten die warmte genereren).
- Raadpleeg voor gebruik bij medische of industriële apparatuur of aan boord van een vliegtuig medewerkers ter plaatse.
- Gebruik geen sterke zure of alkalische schoonmaakmiddelen, benzine, alcohol of andere oplosmiddelen om het product te reinigen. Gebruik alleen neutraal oplosmiddel of schoon water voor reiniging.
- Luister, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen, niet langdurig naar een hoog geluidsvolume. Stel daarom het volume altijd op een veilig niveau in.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid het product niet tijdens het autorijden, fietsen of oversteken van een weg.

## KR · 경고!

- 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참고할 수 있도록 안전한 곳에 보관하십시오.
- 설명서의 지시사항에 따라 제품을 올바르게 사용하십시오.
- 제품을 0-35°C 환경에서 사용할 것을 권장합니다.
- 14세 미만의 어린이가 제품을 사용할 때는 관리 감독이 필요합니다. 이 제품은 장난감이 아닙니다.
- 화재와 감전의 위험을 줄이기 위해 제품을 비 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
- 제품을 열원(예: 라디에이터, 히터, 스토브, 또는 열을 발생하는 기타 장치) 주위에서 사용하지 마십시오.
- 의료 장비나 산업용 장비 근처에서, 또는 비행기 탑승 중 제품을 사용하기 전에 현지 직원과 상의하십시오.
- 절대로 강한 산성이나 알칼리성, 가솔린, 알코올 및 기타 화학 용제를 사용해서 제품 표면을 청소하지 마십시오. 중성 용제 또는 깨끗한 물만 사용하여 청소하십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 장시간 높은 볼륨으로 듣지 마십시오. 따라서 볼륨을 항상 적절한 수준으로 설정하십시오.
- 교통 안전을 위해 운전 중이나 자전거를 탈 때, 또는 도로를 건널 때 제품을 사용하지 마십시오.

---

## DE · Sicherheitshinweis!

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, indem Sie die Anweisungen im Handbuch befolgen.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35°C zu verwenden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder unter 14 Jahren, wenn Sie das Produkt verwenden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Um eine Gefahr durch Feuer und Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
- Wenden Sie sich an das örtliche Personal, bevor Sie das Produkt in der Nähe von medizinischen oder industriellen Geräten oder an Bord eines Flugzeugs verwenden.
- Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Base, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie nur neutrale Lösungsmittel oder klares Wasser für die Reinigung.
- Nicht zu lange bei hohen Lautstärken hören, um mögliche Schäden am Gehör zu vermeiden. Stellen Sie daher die Lautstärke immer auf einen geeigneten Wert ein.
- Verwenden Sie das Produkt aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren, Radfahren oder Überqueren einer Straße.

## ES • ¡Atención!

- Lea atentamente el manual. Guarde esta documentación para futuras consultas.
  - Use el producto correctamente siguiendo las instrucciones del manual.
  - Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C.
  - Vigile a los niños menores de 14 años cuando usen el producto, no es un juguete.
  - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
  - No use el producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
  - Consulte con el personal antes de usar el producto cerca de equipos médicos o industriales, o a bordo de una aeronave.
  - No utilice ácido fuerte, productos alcalinos, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un disolvente neutro o agua limpia para limpiar.
  - Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un nivel de volumen alto durante periodos prolongados. Por lo tanto, establezca siempre el volumen a un nivel adecuado.
  - Por motivos de seguridad vial, no utilice el producto mientras conduce, circula en bicicleta o cruza una vía.
- 

## RU • Предупреждение!

- Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя. Сохраните его в безопасном месте для будущего использования.
- Пользуйтесь изделием надлежащим образом, следуя инструкциям в руководстве.
- Рекомендуется использовать изделие при температуре окружающей среды 0–35°C.
- При использовании изделием расскажите детям младше 14 лет, что оно не является игрушкой.
- Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током.
- Не используйте изделие рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревателями, печами и другими приборами, выделяющими тепло).
- Прежде чем использовать изделие вблизи медицинского или промышленного оборудования либо на борту воздушного судна, проконсультируйтесь с местным персоналом.
- Запрещается использовать сильные кислотные, щелочные, спиртовые или другие химические растворители для очистки поверхности изделия. Для очистки изделия применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.
- Для предотвращения возможного повреждения слуха не воспроизводите звуковой контент на высоких уровнях громкости в течение длительного времени. Соответственно, всегда устанавливайте громкость на приемлемый уровень.
- Для безопасности дорожного движения не используйте изделие во время управления автомобилем или велосипедом либо переходя дорогу.

## SA・تحذير!

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يرجى الاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.
- استخدم المنتج بشكل صحيح باتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- بوصى باستخدام المنتج في بيئة تتراوح فيها درجة الحرارة بين 0 إلى 35 درجة مئوية.
- أشرف على الأطفال دون 14 سنة عند استخدام المنتج، فالمنتج ليس لعبة.
- للحد من خطر الحريق والصدمة الكهربائية، لا تعرض المنتج للمطر أو الرطوبة.
- لا تستخدم المنتج بالقرب من مصدر للحرارة (مثل: المشعاع، السخان، أو الفرن أو أي جهاز آخر يولد الحرارة).
- استشر الموظفين المحليين قبل استخدام المنتج بالقرب من المعدات الطبية أو الكهربائية أو في الطائرات.
- لا تستخدم أبدًا حمضًا قويًا أو قلويًا أو بنزينًا أو كحولًا أو مذيبات كيميائية.
- أخرى لتنظيف سطح المنتج. لا تستخدم المذيبات الحادة أو الماء الصافي للتنظيف.
- للحيلولة دون التلف المحتمل في السمع، لا تستمع إلى مستوى صوت عالٍ لفترات طويلة.
- لذلك، اضبط الصوت بالمستوى المناسب.
- للسلامة المرورية، لا تستخدم المنتج أثناء القيادة أو ركوب الدراجات أو عبور الطريق.

## JP・安全指摘事項!

- 説明書をよくお読みください。今後の参照のため、説明書は安全な場所に保管してください。
- 本機は、説明書の指示に従って正しく使用してください。
- 本機は0～35℃の環境で使用することをおすすめします。
- 14歳未満のお子さまが本機を使用する場合は、指導するようにしてください。本機は玩具ではありません。
- 火災、感電の可能性を減らすため、雨天下を含め湿気の多い場所には本機を置かないでください。
- 本機は熱源(ラジエーター、ヒーター、ストーブなど)の近くで使用しないでください。
- 医療機器または産業機器あるいは飛行機の機内で使用する場合は、その前に地域のスタッフに相談してください。
- 本機の表面を拭く際に強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。掃除には中性洗剤が水を使用してください。
- 聴覚障害を防ぐため、大きなボリュームで長時間聞かないでください。ボリュームは常に適切なレベルに設定しておいてください。
- 安全のため、本機は車の運転中、自転車の使用中または道路の横断中には使用しないでください。



## PL • Ostrzeżenie!

- Uważnie przeczytaj podręcznik. Zachowaj go w bezpiecznym miejscu dla późniejszego skorzystania.
  - Używaj produktu właściwie według poniższych instrukcji w podręczniku.
  - Zalecane jest używanie produktu w środowisku o 0-35°C.
  - Nadzoruj dzieci w wieku poniżej 14 lat podczas korzystania ze sprzętu, produkt to nie zabawka.
  - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie narażaj produktu na deszcz ani na wilgoć.
  - Nie używaj produktu w pobliżu źródeł ciepła (np. promiennik, grzejnik, kuchenka lub inne urządzenie wytwarzające ciepło).
  - Konsultuj się z personelem lokalnym przed użyciem produktu w pobliżu sprzętu medycznego lub przemysłowego bądź na pokładzie samolotu.
  - Nigdy nie używaj mocnych kwasów, alkaliów, benzyny, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu. Do czyszczenia stosuj tylko obojętne rozpuszczalniki lub czystą wodę.
  - Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu narządu słuchu, nie słuchaj na wysokim poziomie głośności przez długi czas. Dlatego zawsze ustawiaj głośność na odpowiedni poziom.
  - Ze względów bezpieczeństwa w ruchu, nie używaj produktu prowadząc pojazd, jadąc na rowerze ani przechodząc przez ulicę.
- .....

## CZ • Výstraha!

- Pečlivě si přečtete návod k obsluze, prosím. Uložte jej na bezpečné místo pro pozdější použití.
- Výrobek používejte správným způsobem tak, že budete dodržovat pokyny v návodu k obsluze.
- Přístroj doporučujeme používat v teplotním rozmezí 0-35°C.
- Dohlížejte na děti mladší 14 let, když budou výrobek používat; výrobek není hračka.
- Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti žádného tepelného zdroje (např. radiátoru, kamen nebo jiných zařízení vytvářejících teplo).
- Před použitím výrobku v blízkosti zdravotního nebo průmyslového zařízení nebo na palubě letadla se poraďte s místními pracovníky.
- K čištění povrchů přístroje nikdy nepoužívejte silné kyseliny, zásady, benzín, alkohol ani jiná chemická rozpouštědla. K čištění používejte pouze neutrální rozpouštědlo nebo čistou vodu.
- Chcete-li zamezit možnému poškození sluchu, neposlouchejte hlasitou hudbu po delší dobu. Proto vždy nastavte hlasitost na vhodnou úroveň.
- Z důvodu bezpečnosti silničního provozu výrobek nepoužívejte při řízení automobilu ani při jízdě na kole nebo při přecházení vozovky.

## SK • Varovanie!

- Pozorne si prečítajte túto príručku. Pre budúce použitie ich uchovajte na bezpečnom mieste.
- Zariadenie správne používajte podľa pokynov v tejto príručke.
- Odporúča sa zariadenie používať v prostredí kde je 0-35°C.
- Pri používaní tohto zariadenia dohliadajte na deti mladšie ako 14 rokov; toto zariadenie nie je hračka.
- Aby ste sa vyhli riziku požiaru a elektrického šoku, nevystavujte zariadenie dažďu alebo vlhkosti.
- Neinštalujte alebo nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zdrojov tepla (napr. radiátor, ohrievač, sporák, alebo iné zariadenia ktoré vytvárajú teplo).
- Pred používaním tohto zariadenia v blízkosti zdravotníckych alebo priemyselných zariadení alebo na palube lietadla sa poraďte s miestnym personálom.
- Na čistenie povrchu výrobku nikdy nepoužívajte silnú kyselinu, žieraviny, benzín, alkohol, alebo iné chemické čističe. Na čistenie použite iba neutrálny čistič alebo čistú vodu.
- Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, zariadenie dlhodobo nepočúvajte pri vysokej úrovni hlasitosti. Hlasitosť preto vždy nastavte na primeranú úroveň.
- Pre bezpečnosť premávky nepoužívajte slúchadlá počas vedenia vozidla alebo pri bicyklovaní.

---

## DK • Advarsel!

- Læs manualen omhyggeligt. Gem den på et sikkert sted til senere brug.
- Brug produktet korrekt ved at følge instruktionerne i manualen.
- Det anbefales at bruge produktet i omgivelser med 0-35°C.
- Overvåg børn under 14 år, når de bruger produktet, produktet er ikke et legetøj.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må produktet ikke udsættes for regn eller fugt.
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder (fx radiator, varmeapparat, ovn eller andre apparater der frembringer varme).
- Rådfør dig med det lokale personale, inden du bruger produktet i nærheden af medicinsk eller industrielt udstyr eller om bord på et fly.
- Brug aldrig kraftige syrer eller baser, benzín, alkohol eller andre kemiske rengøringsmidler til rengøring af produktets overflade. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand til rengøring.
- For at forhindre mulige høreskader, lyt ikke til høje lydstyrker i længere perioder. Indstil derfor altid lydstyrken til et passende niveau.
- Af hensyn til trafikikkerheden, brug ikke produktet under kørsel, cykling, eller når der krydses en vej.

## PT • Aviso!

- Por favor, leia o manual com atenção. Guarde-o num local seguro para referência futura.
  - Use o produto corretamente seguindo as instruções no manual.
  - Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35°C.
  - Supervisione as crianças com menos de 14 anos quando estiverem a usar o produto, uma vez que o produto não é um brinquedo.
  - Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
  - Não use o produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., radiador, aquecedor, forno ou outro dispositivo que gere calor).
  - Consulte uma equipa local antes de usar o produto perto de equipamento médico ou industrial ou a bordo de um avião.
  - Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.
  - Para evitar possíveis danos de audição, não use níveis de volume muito altos durante longos períodos. Deste modo, defina sempre o volume num nível apropriado.
  - Para segurança de tráfego, não use o produto enquanto conduz, anda de bicicleta ou atravessa a estrada.
- 

## GR • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Παρακαλώ διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά. Φυλάξτε το σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά ακολουθώντας τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Συνιστάται η χρήση του προϊόντος σε περιβάλλον 0-35°C.
- Παιδιά κάτω των 14 πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη όταν χρησιμοποιούν το προϊόν, το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, θερμαντήρα, μάτι κουζίνας ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα).
- Συμβουλευθείτε το προσωπικό του χώρου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν κοντά σε ιατρικό ή βιομηχανικό εξοπλισμό ή πάνω σε αεροσκάφος.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά οξέα, αλκάλια, βενζίνη, αλκοόλη, ή άλλους χημικούς διαλύτες για τον καθαρισμό της επιφάνειας του προϊόντος. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερους διαλύτες ή καθαρό νερό.
- Για αποφυγή πιθανής βλάβης της ακοής, μην ακούτε σε μεγάλη ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνεπώς, πάντα να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου σε ένα κατάλληλο επίπεδο.
- Για λόγους οδικής ασφάλειας, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε, ποδηλατείτε ή διασχίζετε το δρόμο.

## UKR · Попередження!

- Уважно прочитайте посібник. Зберігайте його в безпечному місці для довідок у майбутньому.
- Користуйтеся виробом у належний спосіб, дотримуючись інструкцій у посібнику.
- Рекомендовано використовувати виріб за температури навколишнього середовища 0-35°C.
- Наглядайте за дітьми до 14-ти років, які користуються виробом, адже виріб не іграшка.
- Для уникнення ризику займання чи ураження електричним струмом слідкуйте, щоб на виріб не потрапляв дощ і він не перебував у вологому середовищі.
- Не користуйтеся виробом поблизу будь-якого джерела тепла (наприклад, радіатора, обігрівача, плити чи інших пристроїв, які генерують тепло).
- Проконсультуйтеся з місцевим персоналом перед тим, як користуватися виробом поблизу медичного чи промислового обладнання, або на борту літака.
- Ніколи не використовуйте сильні кислотні, лужні, бензинові, спиртові чи інші хімічні розчинники для очищення поверхні виробу. Використовуйте для чищення лише нейтральні розчинники або чисту воду.
- Щоб не пошкодити слух, не користуйтеся виробом протягом тривалого часу з увімкненим максимальним рівнем звуку. Зважаючи на це, завжди встановлюйте доречний рівень гучності.
- З метою дотримання правил безпеки дорожнього руху, не користуйтеся виробом під час керування автомобілем, мотоциклом або коли переходите дорогу.

Edifier International Limited  
P.O. Box 6264  
General Post Office  
Hong Kong

[www.edifier.com](http://www.edifier.com)

© 2020 Edifier International Limited. All rights reserved.  
Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

IB-200-X00050-00 V1.0



@Ediferglobal



@Edifier\_Global



@Edifier\_Global